

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 1 / 11

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**

**1.1 Identificador del producto**

**aceite p. engran. autom. (ATF)**  
**Número del artículo: 34608, 38935, 38936, 38937**

**1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**

**1.2.1 Usos pertinentes**

Lubricante

**1.2.2 Usos no aconsejados**

No se conoce ninguno.

**1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**

**De la compañía** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / ALEMANIA  
Teléfono +49 2333 911-0  
Fax +49 2333 911-444  
Homepage www.febi.com  
E-mail info@febi.com

**Área de información**

**Informaciones técnicas** info@febi.com  
**Ficha de Datos de Seguridad** info@febi.com

**1.4 Teléfono de emergencia**

**Organismo consultivo** +49 (0)89-19240 (24h) (solamente en inglés)

**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros**

**2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla [REGLAMENTO (CE) No 1272/2008]**

No clasificado.

**2.2 Elementos de la etiqueta**

El producto requiere etiquetaje según disposición (CE) 1272/2008 (CLP).

**Pictogramas de peligro** no  
**Palabra de advertencia** no  
**Indicaciones de peligro** no  
**Consejos de prudencia** no  
**Etiquetado específico** EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

**2.3 Otros peligros**

**Peligros para el medio ambiente** No contiene sustancias PBT y mPmB.  
No contiene ingredientes con propiedades de alteración endocrina.  
**Otros peligros** No se conocen peligros específicos.

**SECCIÓN 3: Composición / Información sobre los componentes**

**3.1 Sustancias**

No aplicables

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 2 / 11

### 3.2 Mezclas

El producto es una mezcla.

conc. [%]	Sustancia
50 - < 100	Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

**Comentario sobre los componentes** Véase el texto completo de las frases H en la SECCIÓN 16.  
contiene < 3% en peso de extracto DMSO (Sólo para aceites minerales)

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

<b>Indicaciones generales</b>	Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
<b>Si es inhalado</b>	Procurar respirara aire fresco. Acudir al médico en caso de molestias.
<b>En caso de contacto con la piel</b>	Lavar la zona afectada con agua y jabón. Si persiste la irritación dérmica, acudir al médico.
<b>En caso de contacto con los ojos</b>	Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
<b>Por ingestión</b>	No provocar el vómito. Consultar en seguida al médico. Enjuagar la boca y a continuación, beber agua en cantidad.

### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Dolor de cabeza

### 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.  
Presentarle al médico la ficha de datos de seguridad.

## SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

### 5.1 Medios de extinción

<b>Medios de extinción</b>	Espuma, polvo extintor, agua pulverizada, dióxido de carbono.
<b>Medios de extinción que no deben utilizarse</b>	Chorro de agua.

### 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligro de formación de productos de pirólisis tóxicos.  
monóxido de carbono (CO)

### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

No respirar los gases de la explosión y/o combustión.  
Utilizar aparato respiratorio autónomo.  
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

## SECCIÓN 6: Medidas en caso de liberación accidental

### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

En caso de derrame de producto, peligro extremo de resbalones.  
Forma con agua capas resbaladizas.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 3 / 11

### 6.2 Medidas de protección del medio ambiente

Evitar que se extienda superficialmente (p.ej. por medio de diques o barreras para aceite).  
Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.  
Evitar que penetre en el subsuelo o la tierra.

### 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger con material absorbente (p.ej. ligante de aceite).  
Eliminar el material recogido de forma reglamentaria.

### 6.4 Referencia a otras secciones

Vea la SECCIÓN 8+13

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

### 7.1 Precauciones para una manipulación segura

Evitar la formación de aerosol.  
Manipular solamente en áreas bien ventiladas.  
El producto es combustible.  
No comer, beber ni fumar durante su utilización.  
Limpiar la piel cuidadosamente antes de descansos y al final de la jornada de trabajo.  
Protección preventiva de la piel con pomada protectora.  
Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.  
Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.  
No llevar trapos de limpieza empapados de producto en los bolsillos del pantalón.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guardar siempre en el recipiente original.  
Asegurar que no pueda penetrar en el suelo.  
No almacenar junto con productos de alimentación humana y con productos de alimentación animal.  
Guardar los recipientes en un lugar bien ventilado.  
Mantener herméticamente cerrados los recipientes.

### 7.3 Usos específicos finales

Vea el sección 1.2

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 4 / 11

**SECCIÓN 8: Control de exposición/protección individual**

**8.1 Parámetros de control**

**Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo (ES)**

no aplicable

**Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo EU (2004/37/EG)**

no aplicable

**DNEL**

Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
Industria, inhalatorio, Largo plazo: efectos sistémicos, 2.73 mg/m <sup>3</sup>
Industria, inhalatorio, Largo plazo: efectos locales, 5.58 mg/m <sup>3</sup>
Industria, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 970 µg/kg bw/day
Consumidor, inhalatorio, Largo plazo: efectos locales, 1.19 mg/m <sup>3</sup>
Consumidor, inhalatorio, Largo plazo: efectos sistémicos, 740 µg/kg bw/day

**PNEC**

Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
Ingestión (alimentos), 9.33 mg/kg food

**8.2 Controles de la exposición**

<b>Indicaciones adicionales relativas al plan de instalaciones técnicas</b>	Asegure la ventilación adecuada en el lugar de trabajo. Observar el valor límite general para la neblina de aceite. Los procedimientos de medición para la realización de mediciones en el puesto de trabajo deben cumplir con las exigencias de rendimiento de la norma DIN EN 482. Las recomendaciones se mencionan por ejemplo en el listado de sustancias peligrosas del IFA.
<b>Protección de los ojos</b>	Gafas protectoras. (EN 166:2001)
<b>Protección de las manos</b>	Las indicaciones son recomendaciones. Por favor, para más información póngase en contacto con el proveedor de los guantes. Para contacto pleno: > 0,4 mm: Caucho nitrilo, >120 min (EN 374-1/-2/-3).
<b>Protección corporal</b>	ropa ligera de protección
<b>Otras medidas de protección</b>	El equipo de protección personal debe seleccionarse específicamente según el puesto de trabajo, en función de la concentración y cantidad de las sustancias peligrosas. La resistencia química de los agentes protectores deben comprobarse con el proveedor correspondiente. No respirar los gases/vapores/aerosoles. Evitar el contacto con los ojos y la piel.
<b>Protección respiratoria</b>	No se requieren medidas especiales.
<b>Peligros térmicos</b>	No hay información disponible.
<b>Delimitación y supervisión de la exposición ambiental</b>	Cumplir con las reglamentaciones medioambientales limitando la eliminación al aire, agua y suelo.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 5 / 11

**SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas**

**9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico	líquido
Forma/Figura	líquido
Color	marrón claro
Olor	característico
Umbral olfativo	No hay información disponible.
Valor pH	No aplicables
Valor pH [1%]	No hay información disponible.
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición [°C]	No aplicables
Punto de inflamación [°C]	200 (EN ISO 2592)
Inflamabilidad	No hay información disponible.
Límite de explosión inferior	No hay información disponible.
Límite de explosión superior	No hay información disponible.
Propiedades comburentes	no
Presión de vapor/presión de gas [kPa]	No hay información disponible.
Densidad [g/cm³]	0,84 15°C (DIN 51757)
Densidad relativa	no determinado
Densidad a granel [kg/m³]	No aplicables
Solubilidad en agua	no miscible
Solubilidad otros disolventes	No hay información disponible.
Coefficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico)	No hay información disponible.
Viscosidad cinemática	29,6 mm²/s (40°C) (DIN 53211/4)
Densidad de vapor relativa	No hay información disponible.
Punto de fusión [°C]	No hay información disponible.
Temperatura de auto-inflamación [°C]	No aplicables
Punto de descomposición [°C]	No hay información disponible.
Características de las partículas	No hay información disponible.

**9.2 Otros datos**

no

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**

**10.1 Reactividad**

No se conocen reacciones peligrosas si se utiliza según lo previsto.

**10.2 Estabilidad química**

Es estable bajo condiciones ambientales normales (temperatura ambiente).

**10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas**

No se conocen reacciones peligrosas.

**10.4 Condiciones que deben evitarse**

Calentamiento fuerte.



**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 6 / 11

**10.5 Materiales incompatibles**

Oxidante  
Compuestos fuertemente básicos  
ácidos fuertes

**10.6 Productos de descomposición peligrosos**

No se conocen productos de descomposición peligrosos.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 7 / 11

**SECCIÓN 11: Información toxicológica**

**11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008**

**Toxicidad oral aguda**

Producto
oral, En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.
Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
LD50, oral, Rata, 5000 mg/kg bw

**Toxicidad dermal aguda**

Producto
dermal, En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.
Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
LD50, dermal, Conejo, 2000 - 5000 mg/kg bw

**Toxicidad aguda por inhalación**

Producto
inhalatorio, En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.
Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
LC50, inhalatorio, Rata, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

**Lesiones o irritación ocular graves** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Corrosión o irritación cutáneas** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Sensibilización respiratoria o cutánea** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única)** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas)** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
NOAEL, dermal, Rata, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEC, inhalatorio, Rata, 980 mg/m <sup>3</sup> air
LOAEL, oral, Rata, 125 mg/kg bw/day

**Mutagenidad** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Toxicidad para la reproducción** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Carcinogenicidad** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Peligro por aspiración** En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

**Observaciones generales**

No se disponen de datos toxicológicos del producto completo.  
Los datos toxicológicos especificados de los componentes van dirigidos a profesionales de la medicina, expertos en el área de seguridad y protección de la salud en el trabajo, así como a

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 8 / 11

toxicólogos.

### 11.2 Información sobre otros peligros

11.2.1 Propiedades de alteración endocrina	No contiene ingredientes con propiedades de alteración endocrina.
11.2.2 Otros datos	no

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### 12.1 Toxicidad

Producto
En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.
Sustancia
Aceites lubricantes (petróleo), C20-50, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno, CAS: 72623-87-1
NOELR, (14d), pez, 1 g/L
LL50, (4d), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (4d), pez, 100 mg/L

### 12.2 Persistencia y degradabilidad

Comportamiento en los ecosistemas	no determinado
Comportamiento en depuradoras	no determinado
Biodegradabilidad	no determinado

### 12.3 Potencial de bioacumulación

No hay información disponible.

### 12.4 Movilidad en el suelo

No hay información disponible.

### 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

En base a todas las informaciones disponibles no clasificable como sustancia PBT o mPmB.

### 12.6 Propiedades de alteración endocrina

No contiene ingredientes con propiedades de alteración endocrina.

### 12.7 Otros efectos adversos

No se disponen de datos ecológicos del producto completo.  
Evitar que el producto pase de forma incontrolada al medio ambiente o entre en el alcantarillado público.



**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0

Página 9 / 11

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación**

**13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**

Los materiales de desecho deben eliminarse teniendo en cuenta la directiva de residuos 2008/98/CE y los reglamentos nacionales y regionales. Para este producto no se puede estipular un número de código de residuos de acuerdo con el Catálogo Europeo de Residuos (Lista Europea de Residuos), ya que sólo el uso previsto del usuario permite una clasificación. Dentro de la UE, el número de códigos de residuos debe estipularse en conciliación con la empresa responsable de la eliminación de residuos.

**Producto**

Se cumple la Directiva 2011/65/UE [(UE) 2015/863] (RoHS) sobre las Restricciones a la utilización de ciertas sustancias peligrosas en Aparatos Eléctricos y Electrónicos.  
Disposición coordinada con las autoridades en caso de necesidad.

**Catálogo europeo de residuos (recomendado)**

130205\*

**Envases-embalajes sin limpiar**

Embalajes no contaminados pueden ser destinados a un reciclaje.  
Embalajes que no puedan ser limpiados deberán ser eliminados de igual manera que la sustancia contenida.

**Catálogo europeo de residuos (recomendado)**

150102  
150104  
150110\* Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte**

**14.1 Número ONU o número ID**

Transporte terrestre según ADR/RID No aplicables

Navegación fluvial (ADN) No aplicables

Transporte marítimo según IMDG No aplicables

Transporte aéreo según IATA No aplicables

**14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

Transporte terrestre según ADR/RID NO CLASIFICADO COMO PRODUCTO PELIGROSO

Navegación fluvial (ADN) NO CLASIFICADO COMO PRODUCTO PELIGROSO

Transporte marítimo según IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transporte aéreo según IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

**14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**

Transporte terrestre según ADR/RID No aplicables

Navegación fluvial (ADN) No aplicables

Transporte marítimo según IMDG No aplicables

Transporte aéreo según IATA No aplicables

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0      Página 10 / 11

**14.4 Grupo de embalaje**

Transporte terrestre según ADR/RID	No aplicables
Navegación fluvial (ADN)	No aplicables
Transporte marítimo según IMDG	No aplicables
Transporte aéreo según IATA	No aplicables

**14.5 Peligros para el medio ambiente**

Transporte terrestre según ADR/RID	no
Navegación fluvial (ADN)	no
Transporte marítimo según IMDG	no
Transporte aéreo según IATA	no

**14.6 Precauciones particulares para los usuarios**

Veáse sección 6 hasta 8.

**14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI**

No aplicables

**SECCIÓN 15: Información reglamentaria**

**15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

<b>CEE-REGLAMENTOS</b>	2008/98/CE (2000/532/CE ); 2010/75/UE; 2004/42/CE; (CE) 648/2004; (CE) 1907/2006 (REACH); (UE) 1272/2008; 75/324/EWG ((CE) 2016/2037); (UE) 2020/878; (UE) 2016/131; (UE) 517/2014; (UE) 2019/1148; (UE) 2019/1021, (UE) 2023/707
- <b>Comentario sobre los componentes</b>	Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): No contiene ninguno o por debajo de un 0,1% de los materiales listados.
- <b>anexo I (REACH)</b>	El producto no está sujeto a las restricciones del anexo I.
- <b>anexo XIV (REACH)</b>	El producto no contiene sustancias $\geq 0,1\%$ sujetas a autorización según el anexo XIV, Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH).
- <b>anexo XVII (REACH)</b>	El producto no contiene ninguna sustancia restringida $\geq 0,1\%$ según el anexo XVII, Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH).  El producto no está sujeto a ninguna restricción según el anexo XVII, Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH).
<b>REGULACIONES DEL TRANSPORTE</b>	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
<b>REGLAMENTACIONES NACIONALES (ES):</b>	LÍMITES DE EXPOSICIÓN PROFESIONAL PARA AGENTES QUÍMICOS EN ESPAÑA 2012
- <b>Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo</b>	no
- <b>VOC (2010/75/CE)</b>	no aplicable

**15.2 Evaluación de la seguridad química**

Para este producto no se realizó evaluación de seguridad química.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Fecha de edición 15.03.2024, Revisión 15.03.2024

Versión 13.0. Reemplaza la versión: 12.0      Página 11 / 11

**SECCIÓN 16: Otros datos**

**16.1 Indicaciones de peligro (SECCIÓN 3)**

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

**16.2 Abreviaturas y acrónimos:**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
IVIS = In vitro irritation score  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LL50 = Median lethal loading  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

**16.3 Otros datos**

**Procedimiento de clasificación**

**Modificadas posiciones**                      no